

ДВОРЯНИНА А. Г.
К ВОПРОСУ О СИСТЕМНЫХ ОТНОШЕНИЯХ
МЕЖДУ ДИАЛЕКТНЫМИ НАЗВАНИЯМИ ПОСТРОЕК И ИХ ЧАСТЕЙ

Аннотация. В статье охарактеризованы родо-видовые отношения и семантические связи диалектных названий построек и их частей, проведен их структурный анализ. Особое внимание уделяется выявлению специфики данной лексико-семантической группы, описанию явлений полисемии и омонимии, основных способов словообразования диалектизмов. Исследование проводится на материале русских говоров Мордовии.

Ключевые слова: лексико-семантическая группа, родо-видовые отношения, диалектная лексика, постройка, семантические связи, имя существительное.

DVORYANINA A. G.
ON SYSTEM RELATIONS BETWEEN
DIALECT NAMES OF BUILDINGS AND THEIR PARTS

Abstract. The article presents a study of the genus-species relations and semantic connections of dialect names of buildings and their parts, namely their structural analysis is carried out. Special attention is paid to identifying the specifics of this lexico-semantic group, describing the phenomena of polysemy and homonymy, the main ways of word formation of dialectisms. The study is based on the material of the Russian dialects of Mordovia.

Keywords: lexico-semantic group, genus-species relations, dialect vocabulary, construction, semantic connections, noun.

Изучение лексического состава диалектов в структурно-семантическом плане имеет ряд преимуществ: позволяет полно и всесторонне установить связь между словами и обозначаемыми ими явлениями, выявить объем и значение слов, входящих в тематическую или лексико-семантическую группу, определить семантические и грамматические особенности компонентов группы, определить их словообразовательную структуру. Тематический ряд, лексико-семантическая группа и семантическое поле являются манифестацией системности лексики и отражают семантические отношения между словами и / или их денотатами (по мере возрастания). В лингвистической и диалектологической литературе проводится изучение системности лексики как в пределах одного говора, так и их совокупности. Как и в литературном языке, лексика конкретного говора характеризуется иерархичной структурой, характеризующейся тем, что лексико-семантическую группу и тематическую можно считать своеобразными микросистемами, а словарь диалекта в целом предстает как система большего порядка, объединяющая эти микросистемы, которые

взаимодействуют друг с другом, противопоставляются друг другу – семантическое поле. В то же время объединения любого ранга обладают сетью межсловных отношений – синонимических, омонимических, антонимических. Сложность и многообразие этих отношений и составляют во многом суть системных отношений лексики диалекта.

Лексико-семантической группой является «самая обширная по объему своих членов организация слов, которая объединена базовым семантическим компонентом» [3, с. 256–257]. Анализ лексико-семантической группы диалектных названий построек и их частей, представленных в «Словаре русских говоров на территории Республики Мордовия» [2], показал следующие результаты.

Лексико-семантическая группа «Названия построек и их частей» содержит имена существительные и лексикализованные фразеологизмы. Она имеет иерархическое строение, организованное семантическими отношениями гиперонимов, которые организуют ее структуру [4, с. 18]. Гиперо-гипонимические охватывают и структурируют значительную часть словарного состава языка, и говоров в том числе, являясь самыми распространенными парадигматическими связями слов. Гиперо-гипонимические (родо-видовые) отношения являются базовыми в данной лексико-семантической группе, объединяя наименования и построек, и их частей в одно системно структурированное целое.

Гиперо-гипонимическая (родо-видовая) парадигма характеризуется наличием слова – родового понятия (гиперонима) и слов – видовых понятий (гипонимов). Гиперонимом, или «инвариантом», лексико-семантической группы названий построек и их частей в русских говорах Мордовии является семантический комплекс ‘жилая или хозяйственная постройка’. Учитывая положение данного комплекса в значении слов – компонентов группы, определим их место внутри иерархически построенной группы и опишем таким образом семантическую организацию последней.

Гиперонимом-1 будем считать имена существительные, имеющие значение ‘дом со всеми хозяйственными постройками’ и выступающие в качестве абсолютных синонимов. К ним относятся такие слова, как:

Дворье: Дварьја-тъ у нас многъ (Кучкаево, Большеигнатовский район);

Курень: Курень сажгли, а бис курия-тъ как жыть, вот новый ставим таперь (Солдатское, Ардатовский район);

Поместье: Паместья-тъ у тибя, кум, хорошъя (Хлебино, Теньгушевский район);

Гиперонимами-2 в данной лексико-семантической группе будут понятия ‘жилые постройки и их части’ (диалектизмы, называющие избу и ее части) и ‘хозяйственные постройки и их части’ (диалектизмы, называющие амбар, баню, загон, кладовую, подпол, сарай, хлев). Таким образом, рассматриваемая лексико-семантическая организация слов в

русских говорах Мордовии состоит из двух крупных сегментов. Причем наибольшее семантическое разнообразие наблюдается при анализе гиперонимов третьей ступени, вокруг которых группируются слова со сходными значениями. Данные диалектные наименования отличаются от соответствующих средств литературного языка большей детализацией, связанной с материалом для изготовления, размером, предназначением построек.

Так, наименованию литературного языка *хлев* '1. помещение для скота (коров, телят, овец), а также для крупной домашней птицы' в русских говорах Мордовии соответствуют следующие диалектизмы:

Варушка 'хлев': Карова фсю зиму в варушки жыла (Синяково, Краснослободский район);

Катух 'хлев': Зинь, зьгани ф катух авец (Лаврентьево, Темниковский район);

Мост '5. Помещение для скота, хлев': Ноня в масту свету нету (Синяково, Краснослободский район);

Поветь '4. Крытый скотный двор, хлев': Сиводни ис павети хорь курицу унес (Тепловка, Кочкуровский район);

Подклетье '1. Помещение для скота, хлев': У няво пално пытклетыф для авец (Кулишейка, Рузаевский район);

Скотник 'помещение для скота, хлев': Кто эть скотник зьтурил, каму он памишал? (Челмодеевский Майдан, Инсарский район);

Скотница 'хлев': Игнять у нас ф скотницы (Тазино, Большеберезниковский район);

Стайка 'хлев': Ф стайки каровъ стаяль (Стрелецкая Слобода, Рузаевский район).

С данными словами в родо-видовые отношения вступают диалектизмы, значения которых содержат конкретизаторы и соотносятся с гиперонимами-4. Дифференциальные семы в их лексической структуре конкретизируют:

1) качество постройки: *мшаник* '1. Теплый хлев для мелкого скота': Ва мшаники у нас адни офцы (Лаврентьево, Темниковский район); '2. Утепленное помещение для зимовки пчел': Мшаник был в лису (Студенец, Zubovo-Polyanskiy район);

2) размер постройки: *закуток* 'хлев для мелкого скота': Зьгани звирей ф закуток (Говорово, Старошайговский район).

3) предназначение постройки: *овчарник* 'помещение для овец': Афцарники ф силе нашъм малыи (Ивановка, Ромодановский район); *омшенник* '2. Хлев для овец': *Наи амшэник полън авец* (Киржеманы, Большеигнатовский район); *подсочный* 'помещение для содержания телят': Ф падсочным у нас тияты живут (Суподеевка, Ардатовский район); *свинарь* 'свинарник': Летъм на свинаре работъли (Токмово, Ковылкинский район).

Среди других семантических связей, существующих между диалектными наименованиями построек и их частей в русских говорах Мордовии, необходимо отметить, во-первых, явления омонимии и полисемии, во-вторых, выделить следующие типы семантических оппозиций, в которые вступают компоненты анализируемой лексико-семантической группы:

1) нулевую оппозицию – между словами с тождественным значением, эквивалент синонимических отношений. Так, можно выделить синонимические ряды диалектных слов со следующими значениями, образующих друг с другом внутри них нулевые оппозиции:

- 1) «амбар»: *гувно, мишаник, одонье, омишенник, сельница, укаторник*;
- 2) «баня»: *отходная, отхожая*;
- 3) «веранда, терраса»: *галерка, приделок, приделушка, пристен*;
- 4) «ветхая изба, покрытая соломой»: *шалашик, шурушник*;
- 5) «дом со всеми хозяйственными постройками»: *дворье, поместье, построй, потомство*;
- 6) «загон»: *выгон, калда, калдас, кар*;
- 7) «закром»: *сусейка, сусек, сусека*;
- 8) «изба, жилье»: *домовье, дым, перт*;
- 9) «карниз»: *обтяжка, подшив*;
- 10) «крыльцо»: *мост, мостки; порог, порожек, сенка*;
- 11) «общественный хлебный амбар»: *гамазей, гамазея, мугазей*;
- 12) «перила»: *балясы, ручень*;
- 13) «погреб, подвал»: *голбец, мишаник, погребец, погребница, погребка, погребница, погребок, погребушка, склепище*;
- 14) «помещение для овец»: *¹овчарка, овчарник, омишенник*;
- 15) «прихожая»: *придел, собачник*;
- 16) «пятистенный дом»: *пятерик, флигер*;
- 17) «сарай для сушки снопов и молотьбы»: *грыженик, гувенник*;
- 18) «сарай для хранения соломы, сена»: *колосник, лачужка, нарыга, половень, половня, пыласник, пуня, ¹рыга, сельник, сельница, сенница, силки, сильница*;
- 19) «сени»: *всходы, горенка, горница, мост, подклет, подклеть, предызбица, притычка, ²сенник*;
- 20) «сруб дома»: *²вьюшка, стопа, струб, струбы*;
- 21) «хлев»: *варушка, катух, мост, поветь, подклетье, скотник, скотница, стайка*;
- 22) «чердак»: *балкон, вышка, горище, истовка, истопка, истропка, петовка, подловка, пожня, поибстка, поипостка, поимстка, поистолок, потолок, свес, сушник*;

23) «чулан»: *биндежка, подклеть, пристен.*

2) эквиолентную оппозицию – между словами, содержащими в своих значениях, помимо интегральных, еще и дифференциальные семы (например, имена существительные со значением «сарай для сушки снопов и молотьбы» – *грыженник, гувенник* – и имена существительные со значением «сарай для хранения соломы, сена» – *колосник, лачужка, нарыга, половень, половня, пыласник, пуня, ¹рыга, сельник, сельница, сенница, силки, сильница*);

3) привативную оппозицию – между элементами, различающимися объемом значений (например, компоненты синонимического ряда со значением «изба, жилье» – *домовье, дым, перт* – и компоненты синонимического ряда со значением «ветхая изба, покрытая соломой» – *шалашик, шурушник*);

4) партитивную оппозицию – между элементами, различающимися объемом обозначаемых ими понятий («часть» и «целое») (например, слова со значением «амбар» – *гувно, мишаник, одонье, омшенник, сельница, укаторник* – и «закром» (часть амбара) – *сусейка, сусек, сусека*).

Несмотря на действие в диалектном словообразовании общерусских словообразовательных тенденций, можно выделить следующие особенности диалектного словопроизводства, которые заключаются:

- в наборе словообразовательных аффиксов, некоторые из которых относятся к уже непродуктивным в литературном языке (например, суффикс -ма, префикс у-), то есть здесь можно говорить о большей стабильности и статичности словообразовательной системы;

- в их семантическом наполнении и стремлении к конкретизации значения слова. Это ведет к тому, что слова литературного языка с отвлеченной, большей частью общей семантикой преобразуются на диалектной почве в лексические единицы с более узким абстрактным значением;

- в их более свободной сочетаемости с кругом основ, которые могут быть и литературными, и собственно диалектными;

- в особенностях сочетаемости морфем;

- в наличии большего количества словообразовательных вариантов;

- в наличии специфических аффиксов (например, суффиксов -кой, -ож, -машкой и др.).

- в тесной связи процесса образования новых слов по функционально-лексическим и словообразовательным моделям, что обусловлено устной формой бытования говоров, которая способствует широкому использованию функционально вычленяемых словообразовательных структур в качестве моделей построения новых слов [1, с. 13–20].

Данные особенности диалектного словопроизводства характерны и для существительных со значением построек и их частей, функционирующих в русских говорах Мордовии. В словообразовательном отношении рассматриваемые в данной статье диалектизмы, называющие различные постройки и их части, можно разделить на два типа: производные и непроизводные. К непроизводным относятся диалектизмы типа *биндежка* «чулан», *гамазей* «общественный хлебный амбар», *голбец* «подполье», *кильек* «небольшая изба» и др. Производные диалектизмы образованы преимущественно лексико-семантическим (*бурундук* «крыльцо под навесом», *скотник* «помещение для скота, хлев», *стопа* «сруб дома», *шалашик* «ветхая изба, покрытая соломой» и др.) и морфологическим (суффиксальным, префиксальным, префиксально-суффиксальным, сложно-суффиксальным – *суш-ник*, *на-рыга*, *пред-ызб-ица*, *пят-и-стен-ник* и др.) способами. Примеров диалектизмов, образованных фонематическим (*гувно* (ср. литературное *гумно*), *струб* (ср. литературное *сруб*), *флигерь* (ср. литературное *флигель*) и др.) или морфолого-синтаксическим (субстантивацией) (*отходная*, *отхожая* «баня, куда приводили молодых после венчания», *подсочный* «помещение для содержания телят») способами, крайне мало.

Как видим, что касается структурных особенностей диалектных наименований построек и их частей в русских говорах Мордовии, то большая часть из них характеризуется «непрозрачной» словообразовательной структурой: на современном этапе изучения говоров установить производящую основу у многих из них не представляется возможным.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Новикова Е. И. К вопросу о региональном словообразовании // Вопросы грамматического строя и словообразования в русских народных говорах. – Петрозаводск, 1976. – С. 13–20.
2. Словарь русских говоров на территории Республики Мордовия: в 2-х ч. – СПб.: Наука, 2013. – Ч. 1. С. 1–672. – Ч. 2. – С. 673–1560.
3. Современный русский язык: Теория. Анализ языковых единиц: учеб. в 2 ч. Ч. 1 / под ред. Е. И. Дибровой. – М.: Академия, 2002. – 544 с.
4. Шеин А. И. К проблеме гипонимических преобразований при переводе // Филологические науки. – 2008. – № 2. – С. 17–22.